



REPUBBLICA DI SLOVENIA
MINISTERO DELLE FINANZE
 AMMINISTRAZIONE FINANZIARIA DELLA REPUBBLICA DI SLOVENIA

REPUBLIC OF SLOVENIA, Ministry of Finance
 Financial Administration of the Republic of Slovenia

EU/EGP - ZAHTEVEK ZA UVELJAVLJANJE DAVČNIH OLAJŠAV ZA REZIDENTE DRŽAV ČLANIC EU/EGP
UE/SEE - RICHIESTA DI ESERCIZIO DELLE AGEVOLAZIONI FISCALI PER I RESIDENTI IN UNO STATO MEMBRO UE/SEE
EU/EEA - TAX RELIEF APPLICATION FOR RESIDENTS OF AN EU/EEA STATE *

Davčno leto/Anno fiscale/Tax year: ____

Ali znašajo dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, najmanj 90 % celotnega vašega obdavčljivega dohodka v davčnem letu in želite uveljavljati pravico do davčnih olajšav v Republiki Sloveniji?

Če ste rezident države članice EU/EGP, ki ni Republika Slovenija, in ste v Republiki Sloveniji dosegali dohodke iz zaposlitve, dohodke iz dejavnosti, razen dohodkov iz dejavnosti, kjer se davčna osnova od teh dohodkov ugotavlja na podlagi dejanskih prihodkov in normiranih odhodkov, dohodke iz osnovne kmetijske in osnovne gozdarske dejavnosti in dohodke iz prenosa premoženjske pravice ter druge dohodke, lahko uveljavljate splošno olajšavo, osebne olajšave, posebno osebno olajšavo, posebno olajšavo za vzdrževane družinske člane in olajšavo za prostovoljno dodatno pokojninsko zavarovanje, če z dokazili dokažete, da znašajo navedeni dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, najmanj 90 % vašega celotnega obdavčljivega dohodka v davčnem letu, in če dokažete, da so v državi vašega rezidentstva dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, izvzeti iz obdavčitve ali so neobdavčeni.

Il suo reddito, percepito nella Repubblica di Slovenia, raggiunge almeno il 90% del suo intero reddito imponibile nell'anno fiscale e vuole esercitare il diritto a un'agevolazione fiscale nella Repubblica di Slovenia?

Se lei è residente in uno Stato dell'UE/SEE che non è la Repubblica di Slovenia e ha percepito un reddito da lavoro dipendente nella Repubblica di Slovenia, un reddito da esercizio di attività, ad eccezione del reddito da esercizio di attività, la cui base imponibile è determinata sulla base delle entrate effettive e delle uscite forfettarie, un reddito derivante da attività primaria agricola e selvicolturale e un reddito derivante dalla cessione di diritti patrimoniali, nonché altri redditi, può richiedere l'agevolazione generale, agevolazioni personali, l'agevolazione personale particolare, l'agevolazione particolare per i familiari a carico e un'agevolazione per l'assicurazione pensionistica integrativa volontaria, se dimostra con gli attestati che il reddito dichiarato, percepito nella Repubblica di Slovenia, costituisce almeno il 90% del suo reddito imponibile complessivo nell'anno fiscale e se dimostra che il reddito, percepito nella Repubblica di Slovenia, è escluso dalla tassazione o non è imponibile nel suo Stato di residenza.

Does your income, earned in the Republic of Slovenia, reach at least 90 % of your whole taxable income in the tax year and you would like to claim the right to tax relief in the Republic of Slovenia?

If you are a resident of an EU/EEA State, which is not the Republic of Slovenia, and you have earned employment income in the Republic of Slovenia, business income, except business income, where the tax base of the income is determined on the basis of actual revenues and standard expenditures, income from basic agriculture and forestry, royalties income and other income, you may claim general relief, personal reliefs, special personal relief, special relief for dependants and relief for voluntary supplementary pension insurance, if you provide evidence that the stated income, earned in the Republic of Slovenia, constitutes at least 90 % of your whole annual taxable income and if you provide evidence that income, earned in the Republic of Slovenia, is excluded from taxation or it is not taxable in your state of residence.

1. PODATKI O DAVČNEM ZAVEZANCU / DATI DEL CONTRIBUENTE / DETAILS OF THE TAXPAYER

Izpolni davčni zavezanec / Compilato a cura del contribuente / To be completed by the taxpayer			
Priimek / Cognome / Surname		Ime / Nome / First name	
Datum rojstva / Data di nascita / Date of birth			
Ulica in hišna številka v državi rezidentstva / Via e numero civico nello Stato di residenza / Street address in the state of residence			
Poštna številka / Codice di avviamento postale / Postal code		Kraj / Località / Town or city	
Država / Stato / Country			
Davčna številka v Republiki Sloveniji / Codice fiscale nella Repubblica di Slovenia / Tax identification number issued by the Slovene Financial Administration		Davčna številka oziroma druga identifikacijska številka v državi davčnega rezidentstva / Codice fiscale ovvero altro numero identificativo nello Stato della residenza fiscale / Tax identification number or other identification number in the tax residency state	

2. PODATKI O DOHODKU DAVČNEGA ZAVEZANCA/ DATI RELATIVI AL REDDITO DEL CONTRIBUENTE

Izpolni davčni zavezanec / Compilato a cura del contribuente / To be completed by the taxpayer

Skupni dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji v / Redditi complessivi percepiti nella Repubblica di Slovenia / Total Slovenian-source income:	
Vrste dohodka / Tipi di reddito / Categories of income	Znesek dohodka v eurih / Importo del reddito in euro / Amount of income in euro
Dohodki iz zaposlitve / Reddito da lavoro dipendente / Employment income	
Dohodki iz dejavnosti, razen dohodkov iz dejavnosti, kjer se davčna osnova od teh dohodkov ugotavlja na podlagi dejanskih prihodkov in normiranih odhodkov / Reddito da esercizio di attività, ad eccezione del reddito da esercizio di attività, la cui base imponibile è determinata sulla base delle entrate effettive e delle uscite forfetarie / Business income, except business income, where the tax base of the income is determined on the basis of actual revenue and standard expenditures	
Dohodki iz osnovne kmetijske in osnovne gozdarske dejavnosti / Reddito derivante da attività primaria agricola e selvicolturale / Income from basic agriculture and forestry	
Dohodki iz prenosa premoženjske pravice / Reddito derivante dalla cessione di diritti patrimoniali / Royalties	
Drugi dohodki / Altri redditi / Other income	
Skupni dohodek / Reddito complessivo / Total income	
Delodajalec oziroma (drugi) izplačevalec (-ci) dohodka v Republiki Sloveniji / Datore di lavoro o (altro) erogatore (-i) del reddito nella Repubblica di Slovenia / Slovenian employer or other payer(s) of income Naziv / Denominazione /Name Naslov/Indirizzo/Address	
Skupni obdavčljivi dohodki, doseženi izven Republike Slovenije / Totale reddito imponibile percepito al di fuori della Repubblica di Slovenia / Total taxable foreign- source income:	
Znesek dohodka v eurih / Importo del reddito in euro / Amount of income in euro	
Dohodek, dosežen v Republiki Sloveniji, ki je v državi rezidentstva izvzet iz obdavčitve ali je neobdavčen / Reddito percepito nella Repubblica di Slovenia che è escluso dalla tassazione o non è tassabile nel suo Stato di residenza / Slovenian-source income, which is excluded from taxation or it is not taxable in your state of residence	
Znesek dohodka v eurih / Importo del reddito in euro / Amount of income in euro	

3. IZJAVA DAVČNEGA ZAVEZANCA / DICHIARAZIONE DEL CONTRIBUENTE / TAXPAYER'S DECLARATION

Izjavljam:

- Pri odmeri dohodnine za davčno leto _____ v Republiki Sloveniji uveljavljam splošno olajšavo, osebne olajšave, posebno osebno olajšavo, posebno olajšavo za vzdrževane družinske člane in olajšavo za prostovoljno dodatno pokojninsko zavarovanje.
- Dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, znašajo najmanj 90 % celotnega mojega celotnega obdavčljivega dohodka v davčnem letu _____.
- Sem bil/-a v davčnem letu _____ davčni rezident države članice EU/EGP, navedene v točki 4.
- V državi mojega davčnega rezidentstva so bili dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, izvzeti iz obdavčitve ali so bili neobdavčeni.
- Da so podatki resnični, točni in popolni.

Dichiaro:

- In merito all'accertamento dell'imposta sui redditi per l'anno fiscale _____ nella Repubblica di Slovenia, richiedo l'agevolazione generale, agevolazioni personali, l'agevolazione personale particolare, l'agevolazione particolare per i familiari a carico e un'agevolazione per l'assicurazione pensionistica integrativa volontaria.
- Il reddito percepito nella Repubblica di Slovenia costituisce almeno il 90% del mio reddito imponibile complessivo nell'anno fiscale _____.
- Nell'anno fiscale _____ ero residente fiscale nello Stato dell'UE/SEE, indicato al punto 4.
- Il reddito percepito nella Repubblica di Slovenia è stato escluso dalla tassazione o non è stato tassato nel mio Stato di residenza fiscale.
- Che i dati sono veritieri, accurati e completi.

I hereby declare:

- In regard to the personal income tax assessment for the tax year _____ in the Republic of Slovenia I claim general relief, personal reliefs, special personal relief, special relief for dependants and relief for voluntary supplementary pension insurance.
- Income earned in the Republic of Slovenia constitutes at least 90 % of my whole taxable income in the tax year _____.
- I was a tax resident in EU/EEA State, stated in item 4, during the tax year _____.
- Income, earned in the Republic of Slovenia, was excluded from taxation or was not taxable in my state of tax residence.
- That the data are truthful, accurate and complete.

Kraj / Luogo /Place..... Datum / Data / Date.....

(Tiskano ime in priimek zavezanca/-ke ter njen/-gov podpis /
Nome e cognome del contribuente in stampatello e sua firma

First name and surname of the taxpayer in BLOCK LETTERS and his/her signature)

4. POTRDILO DAVČNEGA ORGANA DRŽAVE DAVČNEGA REZIDENTSTVA / CERTIFICATO RILASCIATO DALL'AUTORITÀ FISCALE DELLO STATO DI RESIDENZA FISCALE / CERTIFICATE ISSUED BY THE TAX AUTHORITY IN THE STATE OF TAX RESIDENCY

(Izpolni davčni organ v državi članici EU/EGS / Da compilare a cura dell'autorità fiscale dello Stato membro dell'UE/SEE / To be completed by the tax authority in the member states of the EU/EEA)

Država davčnega rezidentstva / Stato di residenza fiscale / Tax Residency State:

Potrijujemo, da:

- je bila oseba, navedena v točki 1, v letu _____ davčni rezident v tej državi,
- nam ni znano nič kar nasprotuje informacijam, navedenim v zgornjem delu tega obrazca glede osebnih okoliščin in dohodka.

Si certifica che:

- la persona indicata al punto 1, nell'anno _____ era fiscalmente residente in questo Stato
- non siamo a conoscenza di nulla che contraddica le informazioni fornite nella parte iniziale del presente modulo in merito alla situazione personale e al reddito.

We hereby certify that:

- The person stated in Item 1 was a tax resident of this State in the year _____.
- That nothing is known to us which contradicts the information furnished above concerning personal circumstances and income.

Naziv in naslov tujega davčnega organa / Nome e indirizzo dell'autorità fiscale / Name and address of the foreign tax authority

Kraj / Luogo / Place

Datum / Data

Tiskano ime in priimek odgovorne osebe ter njen podpis /
Nome e cognome del responsabile in stampatello e sua firma

First name and surname of an authorised person in BLOCK LETTERS and his/her signature

Žig / Timbro / Official stamp

* Na zahtevo davčnega organa je potrebno predložiti tudi druga dokazila o upravičenosti do ugodnosti po tem zahtevku. / Su richiesta dell'autorità fiscale devono essere fornite ulteriori prove del diritto alle agevolazioni previste dalla presente domanda. / On the request of Slovene Financial Administration further evidence regarding entitlement to benefits under this application should be provided.